

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 19 (1905)

Artikel: Clau Miedi
Autor: Nay, G.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-185062>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

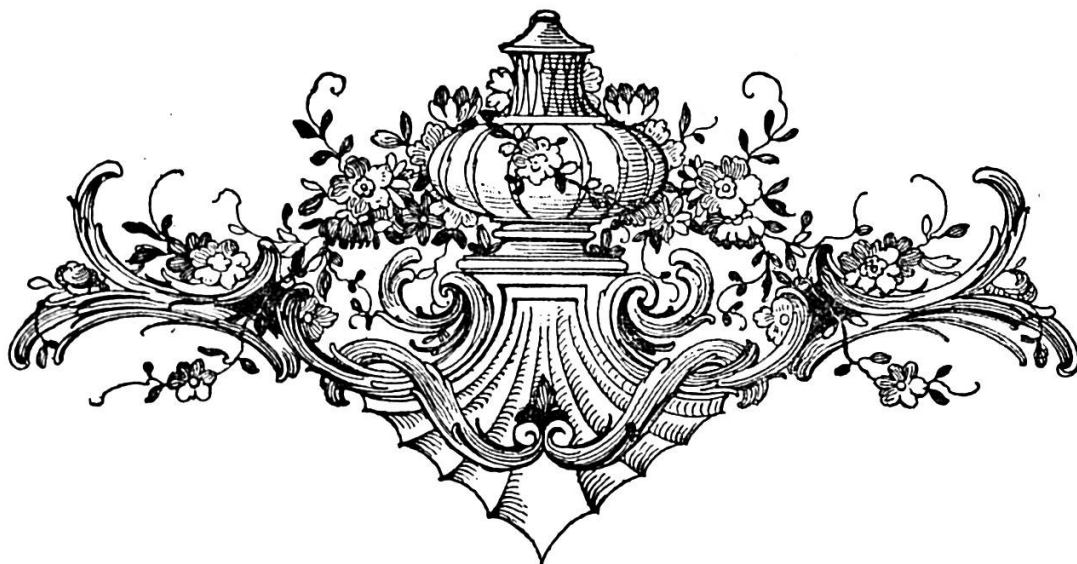
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CLAU MIEDI

Da Dr. G. Nay



Clau miedi ei aunc en buna regurdientscha. Glieut de miez temps se regordan dad el fetg bein. Han ins caschun de plidar tscheu e leu sur de molsognias ne sur metels de medegar talas, allur' aud' ins bein savens a plidar sul vegl miedi. „Clau miedi fagev' aschia ed aschia“ e sch' encitgi sto nunspitgadamein far siu fagot e bandunar quest mund, di bein enqual cun ferma cardientsch' e perschuasiun: „sche Clau miedi fuss aunc staus vivs, havess el senza dubi scapentau il disfortunau.“

Bein pia, tgei um era pomai quei Clau miedi? Empau pazienza, ed jeu vegnel a designar siu maletg. Sundel disgraziadamein nigin pictur da talen e per consequenza sundel constrenschius de designar sco la mattatschaglia fa, enzacontas lingias, entgins puncts, e gl' um ei perfetgs.

Gia baul, sco mattatschett, hai jeu giu fatg l' enconoschientscha de nies vegl miedi. Beinduras vigne' el en nies vitg, u clomaus extra u casualmein. Sia crotscha, in isegl fetg antic, probabel aunc derivonta dal temps de Noa, cun siu cavagl grisch cun brunsins recents e gits e siu tgaun ner suenter, en-

terdevan gia da lunsch la vignida dil renomau miedi. Da surviturs havev' il docter nigina maseria. Tut che sefageva vitier per tener siu tguli, ne per mussar ad el la casa dil malsaun. Clau miedi laschava ca far per nuot, e quei targeva neutier la schenta scol mel las mustgas.

Gronda patarla astgav' ins buca far cul doctor, schiglioc havess el dau si in giap da miervi, ed era buca sefultscher memia vitier sia crotscha pervia dil Fido, ch'era laghiaus sin nos vantrels scol giavel sillas olmas.

Clau miedi era gia da glez temps in um de silmeins sisonta onns. El purtav' ordinariamein vistgadira carpun, ina capiala nera, lada e calzers pulpi e bein enferrai, sco quei che nossas relaziuns montagnardas damondan dad in, che sto far viadis da di e da notg sur pezzas e vals. Sia urdadira era plitost brutta e fetg seriusa; siu frun aul, rubigliau era tschinclaus en d'ina ferma cavallera ner grischa, e sias survintscheglias sco barschunetts e ses egls ners, pitgivs e penetronts davan alla fatscha veramein in expressiun extraordinaria.

La buontad digl erudit e consienzius miedi hai jeu empiriu d'enconuscher dal temps, che mia mumma era grevamein malsauna. La comparsa de signur Clau era plitost adattada de caschunar ina certa reverenzia e tema encunter sia persuna, ma ina gada, ch'ins haveva podiu dar in'egliad' en siu intern, en siu cor, allura vignev' in e scadin incantaus da sia benevolentscha e premura; ins stueva haver bugen, ins stueva carezar el.

O, mia buna mumma surfrevava e piteva tremendas dolurs; l'entira familia temeva per sia veta, e la mort smanatschonta e criua pareva de s'aproximar ura per ura. Clau miedi scurlava, visitont la pazienta, pensivamein il tgau; las forzas sesminuevan di per di, fertont che la vehementa febra carschev' ad in crescher, smanatschont de consumar e disfar aunc quella pintga resistenza, che pareva beinduras de sereghegliar ella malsauna.

Il bab haveva gia piars tutta speronza, dafertont che signur Clau confortav' el aschi bein sco pusseivel. „Ei glei la febra dils gnarvs, ina malsogna, che cuzza ditg e scudihescha carn e maguol; denton fagein nus de sedamognar culla mort; jeu hai pigliau quella bein savens pil cavez e sdernau ella, e sco scolar della scola nera sai jeu, sch'ei sto esser, pli che migliar paun.

La malsaun' e sia familia ei a mi fetg bein enconischenta, ed ella posseda aunc adina tontas forzas, ch'jeu sai segidar cun quellas e che mias medischnas en sigiramein buc adumbatten.“ Aschia concludeva nies doctor per dar curascha al bab, e nus affonts, ch'el cattava mintgamai els encardens bargent, carsinava el, prenent in avon l'auter sin bratsch, sinceront, che nus dueien po buca tumer, el stetti garanzia, ch'ei vegni megler culla cara malsauna. Detg e fatg; la pazienta ei plaun e plaun seremessa, e Clau miedi ha saviu surdar alla familia la mumma compleina-mein migliurada. Tgei legria e cons Dieus paghi ha il miedi ritschiert da nus tuts e quei cun buna raschun. Las bregias e stentas, sia nonstunclenteivla premura havess ins buca saviu remunerar sufficientamein cun daners. Dieus paghi ei in gron plaid, in pesont plaid e tonaton in pign plaid, che quosta aschi pauc de pronunziar e che vegn duvraus il pli bia per isonza e dictaus dagl egoismus.

Denton sai jeu sincerar, che nus da glez temps havein pronunziiau il Dieus paghi da cor e che nus havein adina giu per cor nies bien docter, sesentent ad el culponte tochen la mort. Denton sundel jeu carschius si en buna sanadat, ed era mia familia ha giu la ventira d'esser dapli lura neu e neu bein disposta, aschia ch'ins pertratga pauc vid ils miedis, cura ch'ins ha in terment appitit e po barhar brav. L'engrazievladat ha bein til e cuz, aschi ditg sco ins ha il benefactor avon ils egls, ma ina gada stulius ord quels, ei tut puspei satrau ed emblidau.

Nies Clau miedi vigneva pauc pellas gasettas entuorn. El survev' alla gleut di e notg, da bial' e da macort' aura; el purtava agid a buns ed a menders pagadurs, als beinstonts ed als paupers — quei secapescha da sesez, aschia ch'ins, ina gada disaus, fa pauc fèda d'in tal um, che seunfrescha si veramein pil general; ins crei, che quei seigi nuot auter, che sia smaladida obligaziun, fertont ch'ei vegn fatg *flectamus* visavi ad autra schenta per mintga cagna, ch'ei presteschan, per mintga plaid, ch'ei tschatschran ord da fanestra.

*

*

*

Onns erau vergai. O, co il temps semida. Jeu patertgavel vid Clau miedi sco vid la mort, tonpli ch'jeu erel mez doctor. Ina gada sundel jeu vignius clomaus sin in uclaun vischinont tier in malsau, il qual tenor raport haveva smaccau ina comba. Jeu sun jus senza terglinar ed hai giu priu in'entira valischa medischinas cun mei, tut remiedis pil smardigliau.

Arrivaus el liug destinau hai jeu, suenter haver giu intercuretge il malsau, bein viu, ch'ei setractava absolutamein buca d'ina smaccada ne contusiun; ei setractava d'ina nauscha ruttadira. Tgei pigliar a mauns? Mia biala scatla cul gep e mias faschas mur alvas havevel jeu schau a casa, aschia ch'jeu se sentevel sco in pradèr senza faulsch e cuzè. La testa havevel jeu bein priu cun mei, ma quella era ca fulenada cun grodas experienzas, aschia ch'jeu erel sil precint de tarmetter in express pils — tenor mia perschuasiun silmeins — nondispenseivels requisits, che nosa szienza damonda per cas semiglions. Sco sch'ei duess esser — vegn in vischin dil blessau, il qual saveva buca ch'jeu fuss vignius clomaus e di „sche vus duvreis in miedi, sch'ei gest Clau miedi arrivaus tiella cumar Stina“. „Clau miedi, ge bein, ditgel jeu sisu, vignent ord combra tras stiva, Clau miedi ei a mi fetg beinvignius; forse ch'el ha casualmein il necessari material per lugar la comba; denton vi jeu mez plidar cun miu vegl benefactor e collega, mo stei tuts ruasseivel“. Avon che Clau miedi ei staus en casa della Stina, hai jeu giu suatiu el, ed uarda mo, il vegl ha enconischiu mei silla emprim'egliada. Mia cavazza, mania v'el, sneghi buca mia derivonza; jeu semegli gest giu il tgau la mumma, la quala el, jeu sappi bein aunc, hagi avon biars onns tractau en ina greva malsogna. Jeu hai, struelont al vegl miedi il maun, sburbattau in'entira ligiongia d'engraziaments pil nonemblideivel survetsch prestau, cun metter vitier e sincerar el, conta legria, ch'jeu senti e gaudi d'haver l'honor e de stgar strenscher al vegl e renomau Clau miedi il maun e da stgar titular el da cheu denvi sco amitg e collega. Jeu hai bein viu, ch'il vegl sefutrava pauc da compliments, ed aschia hai jeu immediat tratg en raschieni mia fatalitad, en la quala jeu sesanflavel, culla supplica, ch'el vegni, sch'enzaco pusseivel, a mi en agid.

Cun bucca rienta ha el empermess a mi si'assistenza; denton hagi el sez nigina rauba moderna per mauns, ma ins

sappi tgunsch e maneivel segidar cun caussas pli simplas, che secattien en mintga casa purila e seigien suffizientas per ranschar ina buccada ruttadira d'ina comba. Detg e fatg. Clau miedi ha visitau sia pazienta, ferton ch'jeu sun staus cun aua tratga sper miu blessau, divinont, co signur Clau vegni bein a semetter leutier, per construir ina ligiadira adeguata pil disgraziau.

Il vegl vegn. „Haveis ina schlonda ed encitgei pupi griess“. Il damondau ei immediat staus semptgaus. „Plianavon drov jeu aunc in lenziel schuber, alv, de glin, onz trits e loms, ed empau launa bein lavada“. Quei ei tut caussas, che purs possedan en abundonza.

En pign mumen ha il vegl practicant giu fatg in plumatsch de zugliar en la comba ed enzacontas faschas. Plianavon ha el dulau si entginas stialas e mez a lomias siu pupi griess. Cun quei material ha el construìu ina ligiadira, che mava aschi accurat e teneva la comba silmeins aschi bein a mistregn sco 'l gep, il qual ei pil malsaun bia pli malemperneivels, essent el gia en pintga quantitat fitg pesonts.

Pli tard hai jeu saviu constatar, che la lavur ei propi stada fatga *lege artis*, e la comba ei buglida exactamein, aschia ch' il pazient ei en quort temps staus restabilius totalmein.

Neve, in remarcabel seconfrontar. Da quei di naven hai jeu en conseguenza de sia curteseivl' invitaziun visitau da temps en temps nies Clau miedi.

* * *

In miez onn era gia spiraus, dapli ch'jeu havevel entschiet a practicar sco miedi. Jeu erel vignius dallas scolas cun in mantun ideals, cun ina buna veglia immensa, havevel fatg plans en crusch ed en cruschin, havevel gia baghiau castials el luft per tut la vallad' entuorn. E tuttenigada sesentivel jeu aschi solitaris, aschi bandunaus — mia buna veglia, mias forzas, mia savida vignevan zun pauc preziasas. La pratica mava pauc a prau culla grammatica. Gl'optimismus pareva de stuer sutta-cumber al pessimismus.

En mia tribulaziun hai jeu priu miu refugi tiel Clau miedi. A quel hai jeu voliu svidar ora miu cor.

Ei er'ina domengia suenter miez di, e Clau miedi era buc a casa; el sesanflava cun entgins de ses vegls amitgs en l'ustria per serecrear vid ina partida troccas. Quei era siu solaz ils dis de pèda. Vesent el mei, ei la partida vignida scursanida, e nus dus essan allura serendi a casa sia, per saver patarlar pli nunschanadamein sur noss fatgs. El ha prest giu fastisau mia malsogna, ha prest observau, ch'jeu hagi encitgei sil puppen. Basta, cun pauc cavar ha jeu confidau ad el tut sco ad in confessur. Jeu hai se lamentau pruamein sulla malengrazievladat, ch'in miedi raccolti, cuntut ch'el fetschi pli, che quei ch'el fussi obligaus. Il pievel seigi aunc anavos a riguard indrezs per gleut malsauna, hagi pli quita per la biestga, che per la gleut, smugli massa religiun pella bucca, ma exerciteschi ca quella visavi al proxim, la gleut seigi aunc veramein ignoranta ed enconuschi gnanc ils principis fundamentals della hygiene, seigi absolutamein indifferenta, ge, bunamein hostila visavi allas beinmanegiontas admoniziuns, ch'ins fetschi ad ella da quellas varts. Clau miedi ha buca laschau ira vinavon ditg mei cun miu selamentar e puplar. In'egliada pitgiva, in freid e schetg rir han tschuncanau a mi il plaid, aschia ch'jeu hai, pli u meins surstaus, immediatameins calau cun miu raschieni. Miu collega continuesch' allura schent:

„Hai bein divinau, bien amitg, ti piteschas vid la madema malsogna sco jeu da miu temps. La gleut giuvna studiada, che vegn dallas scolas ella veta pratica, ei semiglionta agl utschi canari, che ha manau ina stupenta veta el casett, ha giu zuccar e sem coniv detgavunda, ha onns ora senza disturbi schulau e conta suenter plischer, senza saver ch'ei detti buca rosas senza spinas e punschuns, senza s'imaginar, ch'ei detti giats, che hagian spezialmein bugen utschaletts e fetschien aschi da cor termagl cun tals. Ma inagada, casualmein aviarts il casett e sbrigaus il canari, vegn quel en pintg'uriala pertscharts, ch'igl encurir il semconiv sez ei pli prigus e riscus, che piclar quel ord il begl, ch'era adina abundantamein emplenius. Hai mez fatg l'esperienza, co ei stat da quellas varts, e sai a ti relatar caussas interessantas, sche ti has la sontga pazienza de tedlar quellas.“

„Mo vinavon,“ ditgel jeu, „mo vinavon, jeu roghel persuenter, pertgei ch'jeu sai, ch'in plaid madir e fundamental

d' in vegl porta gron avantatg ad in giuven nun experimentau miedi.“

* * *

„Ei glei per mei sco de raschunar ina praula,“ continuescha Clau, „ge, veramein e sinceramein, pertgei ch' jeu sun aschi vegls e grischs, e mia giuventetgna era aschi solegliva, aschi bial' ed emperneivla — ma la distanz' anavos tier quell' ei aschi gronda — che quei temps ei per mei ina praula, ma in' aschi nunemblideivla e deletgeivla, ch' jeu raquentel tuttina da cor bugen ella inagad' adati.

Jeu erel a Leipzig e havevel gest absolviu mes studis undreivlamein. Da glez temps numnaven ei mei il Svizzer gron, ed en verdat er' jeu in um sco in quolm, pursanius, robusts, havess ca temiu il giavel. Casualmein havev' jeu ina vusch sco in zen e sunavel dasperas nuota mal gigia, aschia ch' jeu erel fetg bein vesius en sozietads. Mias canzuns romontschas, ch' jeu cantavel mintga mai sin commers e fiastas, vignevan mintga gada applaudidas cun gron fracass e rueida. Perfin las giuvnas tudestgas miravan ca nuidis sil cantadur romontsch, ed jeu sai sincerar tei, che da glez temps havess jeu buca duvrau tanienta stenta per far ina partid' empau da vaglia leu or' a Leipzig.

Jeu havess giu cuida buca mo en tals graus, essent ch' ins ha da glez temps giu pliras gadas — e quei da part d' umens de gronda peisa ed influenza — insinuau ed intimaui mei de sededicar alla carriera academica. Facilmein havess jeu saviu daventar docent, e forsa che miu num fuss vignius renomaus e forsa ch' jeu fuss pli vis-chels, mass ca schi a mun, havess ca las combas aschi uiarschas, sco quei ch' ei glei il cas.

Ei quei buc' ina praula, bien amitg, o, jeu raquentel e repetel alla enqualgadas, cura ch' jeu mondel tut sulets cun miu fest de bintgun per vias e sendas solitarias.

Sto la probabilitad, ge, la certadat d' in avignir semigliont buca far sgueztga ad in student, ad in um giuven plein energia e pleins de regls ded ambiziun? In marcau cun tut sias emperneivladats, il num e tetel de professor, in grass salari e pli tard ina segira ed abundonta pensiun, ina nobla spusa, ei quei buca estgas, che stgisassen per las pli finas ed enguordas uolps? Jeu

hai ditg fatg calenders, hai ditg rut il tgau, hai ditg ponderau e pesau las varts soleglivas ed umbrivaunas della questiun. La sauna raschun, il giudeci sfurzava mei de buca schar mitschar ina tala favoreivl' occasiun, cuntrari de tschaffar quella pil cavez e de buca laschar dar pli ella.

Mo, sas, miu tschut, il carstgaun possed' er' in cor, e quel tulenav' adin tulenar de s' abstrahar de talas resoluziuns. Ina flur strieuna piresch' e secc' egl jert, seigi lu quel drizaus en aschi artificial ed exacts sco el mo vegli, ella secca e miera. Ed jeu quitavel de sentir, ch' ei mass cun mei sco culla flur strieuna. S' il liun havess jeu era stoviu pirir. A mi muncavan mias montognas, a mi muncava l' aria frestga, a mi muncavan ils uals, che sburflan a tras ils darguns ed a mi muncav' il pievel, il qual, schege empau crius e senza pulitura, posseda tonaton in bien coc e sanadeivel maguol, sch' el vegn manaus dad umens savieivels e sincers, sch' el vegn manaus dad umens, ch' en buca magliai en dalla ruina dell' ambiziun e cusseglian al pievel mo quei, ch' ei bien per sia svilupaziun e progress e buca quei ch' engrascha las atgnas tiastas e baguos.

Il cor, l' amur pella patria e per ses basegns han giu il surmaun, ed aschia sundel jeu enstagl vegnir professor daventaus il Clau miedi ellas montognas grischunas.

Se capescha, ch' jeu sundel era vignius a casa cun in mantun ideals, cun in sfrac ideas novas, cun ina nunstunclenteivla premur' e buna veglia, e se capescha era, che miu anim e che mia beinmanegionta premura en vegni remunerai bein savens cun leffas e beffas, enstagl cun daners e cun in sincer „Dieus paghi“.

Manegias ti, ch' jeu hagi buca surfriu aschi bein sco ti e ch' ei hagi buca capitau moments, nua ch' jeu hai smaladiu mia clomada e mi' ortgadat commess' encunter saun giudeci, secartent jeu, che tut miu tribular e s' unfrir si seigi adumbatten. O, contas gadas hai jeu patertgau vid miu Leipzig? Cert tontas gadas scols Israelits han schau vignir endamen las vanauns emplenidas cun carn ell' Egipta, fertont ch' els podevan ira culla bucc' aviarta tras il desiert. Principalmein ils emprems onns hai jeu magliau asch paun. Far il miedi en contradas, nua ch' ins ha darar giu tals, ei bein savens ina malengrazievla lavur, e

far il miedi en loghens, nua ch'ins stema pli bia la biestga, che la gleut, ei per in miedi aunc pli deplorabel e sgarscheivel.

Pli daditg ei nosa contrada stada plirs decennis senza miedi. La gleut segidava sco ella poteva — cun scaldar si hazras pulentas, cun beiber tisanas e triaccas, cun metter corns e sur-lischar e cun burgazs; quei era gl'entir striegn e cun quel vigne-
van tuttas malsognas curadas.

Sin ruttadiras mettev'ins si ina pascha rascha e zacontas stialas, sco quei ch'ins fa oz il di cullas cauras, cura ch'ellas han la disgrazia de rumper ina comba.

En casas e combras regeva ina snueivl' e tarledida mal-schubradat. Mai ina stendida vet' ora in bogn, scumiar resti mintga quater tempras, caltscheuls p. ex. schav' ins smarschir en pei e freva naven la tocca, che haveva fried sco vivras. Ge, caltscheuls tufientai e penetrai d'in mulestont suadetsch vigne-
van mess entuorn culiez sco per medischin' encunter da tuttas sorts mals della gula.

Denton sai jeu palesar a ti aunc pli interessantas nuvialas.

... Glimaris han camonas.

Carstgauns han cas' e fueina

Per star leu senza peina

Ma tier nus havevan pli baul ils glimaris beinduras buna-mein meglers dretgs, ch'ils carstgauns. Jeu hai da miu temps savens saviu observar, ch'ins fageva buca quella differenza denter carstgauns e glimaris. Ti sas, che noss purs han sper casa ino buccada clavaziel, che tila bein savens da lien e renda freid gl'unviern, essent che per ordinari mo tiers manedels — cauras, nuorsas e pors — han leu lur dimora. Capitav' ei, ch'ei dava purschals il temps d'unviern, e che quels pitevan pli u meins dal freid, sche collocav' ins quels en stiva sut pegna. Era gaglinam cattav' ins tscheu e leu el gaglinè davos pegna.

Ussa cumpren, da glez temps sesanflava quasi en mintga stiva purila in hazer letgun, che porscheva abundant plaz per duas persunas e sut quel en sesanflava il bia aunc in secund empau pli bass, tschentaus sin rodettas, aschia ch'ins saveva trer en ed ora quel.

Pliras gadas hai jeu engartau in e dus malsauns enten letg e davos e sut pegn en — gaglinas e purschals. Neve,

quei er'ina gustusa combinaziun ed in sanadeivel e cuspireivel secontener. Cun ditg urlar e nunstunclenteivlamein batter encunter perversas opiniuns e terladidas disas, han ins tuttina remediau e migliurau bia en quels graus, sco quei che ti tgunschamein pos e sas tez seperschuader.

E co stav'ei cul mirar tier ils malsauns? O, quei era pli daditg per in miedi nunsurportabel. Buca ch'ei fuss ussa encitgei splendid e tut ad engrau, na, tonaton san ins era constatar cheu veseivels e considerabels progress.

Nus vulein entscheiver cul tractamen dils affons. Quellas paupras creatiras, ch'ins sto e duess survigilar cun tut quita, vignevan tractadas ina sco l'otra. Ins dava ad in e scadin tschetschuns emplen cun da tuttas sorts miglems, mustiai dalla mumma. Cheu vigneva nuota mirau, sche la mumma era malsauna ne buc, sch'ella havessi il trer anavos, ne sch'ella havessi forza schliats dents marschs e cavortgs ed en conseguenza de quei spida malmund' e malsauna. Na, na, nigin, che havess da glez temps sminau, ch'in tal veramein tschuf se cuntener, ina tala malmund' isonza havess saviu purtar don agl affon. Als affons fulenav'ins gia ils emprems dis giueden bugliandras, aschia che biars stuevan vignir malsauns cun totta forza e pli ch'ils paupers pigns grevan e schemevan e pli ch'ins encureva de stupar la bocca als plironts cun tratgas, mettent viarclas, ch'ils petschens greschien per spira fom.

Tier doctors mav ins nuot. Tgi che viveva, viveva, e tgi che mureva, mureva; ins seconsolava culla fetg populara expressiun: „o, sch' il petschen miera, sche stat el bein; quei dat in aunghel“. Ma cun quei han ins en tutta cas per lunsch buca ademplier sia obligaziun aunc, pertgei tgi che metta sil mun affons, ha buca de procurar, ch'ei detti ton pli spèrt spèrts beai ord lunder, quei ei caussa de Niessegner. Quels tals han la pli sontg' obligaziun de procurar, ch'ils affons vivien, sesvilupeschien e creschien si; perquei intent en els schenghiai als geniturs e quels han pia l'obligaziun de far tut pusseivel e d'unfrir si tut per lur petschens. Il seconsolar de haver in aunghel en tschiel vala pér lura encitgei, sch'ins sa metter vitier, ch'ins hagi fatg siu duer en tuts graus e ch'ins seigi buca sez la cuolpa della mort dils pigns — Amitg, jeu ditgel quei, sinaquei che ti fetgies repetidamein attents ils geniturs sin lur obligaziuns.

Ina gada denter auter er' jeu vignius clomaus en in vitgett per via dellas paletschas. Gia 5 ne 6 petschens havevan stoviu suttacumber a quella nauscha e devastonta malsogna. Finalmein, avon che piarder tut ils affons, han ins tuttina seresolviu d'ira tiel miedi. Tgei anfel jeu, arrivont el liuc? In affon moribund e dasperas bab e mumma culs auters affons aunc sauns. Ma buc avunda, perfin duas femnas, duas vischinas assistevan al petschen moribund, mintgina cun in affon pign sin bratsch. Sin mia damonda, tgei ch'ellas hagien bein de far cheu e sin mia explicaziun, con prigulusa e contagiusa quella malsogna seigi e sin mias admoniziuns d'evitar casas impestadas da talas e semigliontas malsognas, essent che quei seigi absoluta-
mein necessari per buca pereclitar sez ed auters, dat ina per risposta: „O, sch'in de quels petschens miera, sche stat el bein, megler che nus, el ei mess fetg bein a dunsena, e dal reminent han els de commandar sin nus nuot“. Pos cumprender, ch'jeu hai complimentau giuadora las damas sin ina moda buca fetg manierlia. Tscheu e leu cattas ti aunc oz talas e semegliontas ideas, denton astgel jeu dir, che quellas vegnan pli e pli raras e ch'il progress sefa era cheu valer. Il tractamen dils malsauns sez era in absurd e totalmein cuntraris alla natira. Affons dil vidrus-chel p. ex. vignevan quasi sbuglentai. Pli gronda la febra e pli ch'ins cuvrev' en els. Gl'arver fanestras ed escha era puccau. Ils pazients eran sutterrai sut entiras plunas cozzas e plumatschs, sinaquei ch'ei vegnien buc enten auras; in sit aua frestga muntav' ina bucca plena tissi. Aua freida significava els egl's de noss purs en cas de malsognas febrilas la mort. Esser malsauns da glez temps era presapauc ton sco esser egl uffiern ne silmeins el burgatieri. Tgi che haveva la disgrazia de survignir malcostas ne la febra dils gnarvs, stueva snerir, perquei anflan ins els cudischs de mortoris de pli da vegl nundumbreivels cas de mort en conseguenza de malcostas, ferton ch'il tractamen d'oz il di sminuescha veseivlamein la sperdita de gleut.

Encunter la febra dav'ei nigins auters remiedis che burgazs, surlischar e scaldar si pulenta aschi caulda sco pusseivel per trer ora ils cunauras e prender la dolur. Ins metteva pia petroli enta fiuc, per stizzar quel.

In remarcabel cas stoi jeu tuttina raquintar; jeu hai adina miu legterment patertgont vid quel. In purun haveva malcostas.

S'entelli, ch'ins ha buca clomau memia baul il miedi, essent il malsaun in ranvèr, che havess pli bugen schau tigliar giu las ureglias, che spender trenta raps per sia sanadat. Vesent jeu il pazient, hai jeu fatg reproschas, ch'ins laschi aschi ditg d'encurir suenter agid. Basta, jeu hai fatg miu pusseivel. Denton voleva la caussa buca pigliar fin, e nies pur fuss pli bugen jus culla benna, che star enten letg, essent ch'ei fuva gest il pli bi temps de primavera. Per scursanir la malsogna, han ins davos dies dil miedi fatg diever d'in cussegl d'ina cumar, che aveva suenter siu dir spindrau la veta a biars malsauns cun tal. Nies malsaun plonscheva e selamentava, ch'el havessi aschi grev sil puppen — ei seigi sco sch'el havessi in entir paun sil pez. Quei stoppi vignir lumiau atras, scheva la cumar, e perquei intent han ins priu in liter groma criua, ina stiala carn piertg ed in stiechett pischada frestga. La carn piertg ei vignida manizzata en pintga toccanaglietta, e lu ei l'entira mischeida vegnida fretga en ina cazetta e fatga sbuglentar duront in quart ura.

L'entira triacca ha lu il pauper malsaun stoviu lappar ora. Ei glei denton buc' ju ditg, che quella empau grossa e spessa bubronda ha engreviau il puppen dil pupratsch aunc dapli, aschia ch'el senteva ussa, sco sch'el havess dus pauns sil pez enstagl mo in. Ins secarteva mintga momen, ch'il schani dess si il spert, aschi zun catschava la medischina stitgettas. In express ha schau saver mei, ch'ei stetti miseravel cul malsaun, jeu duessi po vignir spèrt, ed jeu sundel jus tut da fem. Il malsaun era veramein sfraccaus. L'egliad'era penibla, il flad tut ragognava e giu pil frun curevan las stellas, sco suadetsch della mort.

„Tgei eis ei schabiau“, ditgel jeu, „haveis forse fatg discus, haveis ca dau en la medischin' en regla? Ora cul marmugn! Jeu stoi saver e vi, ch'ins ditgi la compleina verdat“. Mo nigin ha voliu ora culla verdat, tut che mirav' in si per l'auter e scurlav' il tgau. „Na, na, signur doctor, nus essan exacts e consienzius“, ha finalmein la cumar, che aveva dau il bien cussegl, sburbattau neu ed ora; „na, na, gnanc stell' auter che sias medischinas e las spisas ordonadas dad els ha'l malsaun schigiau“.

Mo enaquella revolv' il malsau'n ils egls, dat ina strubiada fertont ch' ina sbuccada nunsudida seprecepitescha dalla spunda dil letg neu e giu, rendent al malsau'n immediat veseivla lev- gèra. Jeu hai immediat intercuret'g il rendiu ed enflau las buccadas carn piertg gest migluccadas. Milsanavon hai jeu era saviu constatar, ch' il pazient aveva giu priu ina quantitat latg ne groma ed autras caussas avantagiusas per lumiar atras talas molsognas. Sche ti havesses udiu miu priedi. Las cumars en sbrigadas in' avon l' altra e schau mei persuls cul malsau'n. Hai bein era dau ina seriusa ripromanda a quel, mo il schani, ch' era cuntents, che siu puppen era svidaus sin ina moda fetg naturala, ha seperstgisau culla viarela, ch' ins hagi sforzau el de prender la triacca.

Basta, pil malsau'n ha quei curios remiedi per cletg giu neginas consequenzas, ed aschia ei tut ju or' en bein. Denton hai jeu bein savens giu miu leghermen patertgont vid talas e semigliontas curas, e ton sai jeu dir a ti, ch' jeu lezza gada hai schau pagar da miervi il viadi per ir' e mirar, co miu pazient sesvidi dalla carn piertg migliad' encunter mia veglia.

Cun gleut veglia principalmein dav' ei in temps, ch' ins era crius e maltschees. Tats e tattas, maniavan biars, fussien plitost scaffì per schar artar, che per schar mirar tier. Stoi tuttina risdar a ti ina reminiscenza da quellas varts. Ina sera tard vegn in umenèr e splunta vid mia porta; jeu erel gest semptgaus per ir' a letg. Silla damonda, tgei ch' el desidereschi, di el, che la sira, la tatta, seigi malsauna; denton seigi ella veglia e de far pianavon seigi naturalmein nuot, ed ei fussi persesez il megler, sch' ella pudessi murir d' ina beada mort — ella fussi ord da biaras.

„Glez cregiel jeu mez era“, dun jeu tempau supiervi per risposta, „denton, pertgei vignis allura pia' tiel doctor, sch' ei glei tonaton de far nuot“. „O, il plevon ha ca schau cun ruaus mei, manegiont el, ch' il doctor sappi forsa dar encitgei per levgiar e ch' ei seigi tuttina pli pulit d' haver consultau in miedi, già pervia della gleut etc. etc.“ Jeu hai cheu la fontauna, forsa ch' ei endonuschan la malsogna ord d' aua e san lura dar leusuentèr il necessari, senza far ulteriurs quosts. „Na, quei sai jeu buc“, dun jeu si in sgregh, „jeu sundel buc' aschi versaus, ch' jeu savess endonuscheri tut ord la fon-

tauna. Jeu stoi mez visitar la tatta“. Sut e sura, nus essen ira ensemen tier la tatta, e ch'jeu hagi sin via buca seconversau stagn cun in tal rampun, pos ti cumprender.

In tschancun sut casa della malsauna havev' il pur siu muvel. Essent sia vacca pugniera buc uèra, ha 'l schani era voliu consultar mei per via de quella. Cun tutta forza havess jeu doviu visitar quella, avon ch'ira tier la malsauna per la quala el atgnamein haveva clomau mei. Se capescha, ch'jeu hai enviau anavos cun indignaziun ina tala insinuaziun. Denton hai jeu suenter haver giu fatg mi' obligaziun visavi la tatta, seschau lumiar d'era far miu pusseivel culla pugniera.

Mitschadas en lezza gada omisduas, denton, havess quei um criu stoviu unfrire ina ne l'autra, sche havess el segiramein dau la preferenza alla tatta, q. v. d. el havess pli bugen dau enten parvis la tatta, sco la gleut dian, che de piarder la pugniera.

Empau megler eis ei tuttina oz il di er'en quei grau. Era la gleut vegl' e mendusa vegn plitost ponderada per gleut, ed ins dat en biaras familias tutta bregia era da quellas varts, ed aschia entaupen ins ina tala criuadat buca gest savens.

Il progress vegn plaun e crescha gnanc aschi anetg scols netschs buc, denton vesas ti tuttina tez, che nus marschein vinavon e buc anavos, quei seresultescha ord miu risdar, sche ti compereglias quel cul status d'oz il di.

E co stav' ei culs paupers da glez temps?

Buc' ina vischnaunca, che havess giu ina buccada casa pauperila. Tgi che haveva buca da morder ne da sbluccar stuev' ira pell' escha. Quella schenta stueva viver dall' almosna, ch'ella retergeva mont casa per casa, ne dalla spenda. La vischnaunca sco tala sempitschava pauc dals paupers, quels eran sfurzai de setener vid la caritad privata. Affons basignus, che curdavan alla vischnaunca e che quella era sfurzada de metter giu da maun, ne gleut mendusa, che pudeva ch'ira pell' almosna senza, laschav' ins ir' en roda da Pontius tier Pilatus, senza ch'ins havess allura pli lunsch mirau suenter, sch'els hagien era lur uorden ne buc. Era cheu anflas ti, silmeins en honestas vischnauncas, auter pli commensurau uorden.

Nos magnats han ditg buca voliu leu. Onns ed onns han ei giappau pils interess de vischnaunca, onns ed onns han ei

luvrau encunter menar en taglias ord spir interess pella visch-naunca. Ma, finalmein han ils pigns viu en, ch' il far e demandar dils gronds era plitost dubius e ch' els battevan pèr lur agen sac e buca pil general, aschia ch' in communizeivel se gidar e sustener in l' auter ha damognau il tarladiu egoismus. Ussa ei buca la maxima: „tgi che drova, duei pagar“ valeivla sco pli baul. Na, en bia loghens e tier gleut cun saun giudeci vala plitost la maxima: „tgi che drova e po e sa da sez anora buca procurar, a quel vegn ei procurau e pagau, e sch' in persul po buc, e sche dus e treis pon buc, e sch' ei se tractescha de menar en e propagar ina buca caussa, sche stat il general en e meina lura tgunsch e bein a tras, quei ch' il particular persul po buc. Tuts per in ed in per tuts“.

Il progress se fa. En scadin cas maunc ei aunc bia. Gl' ei buca tut aur quei che terlischa. Ma jeu sundel ferm perschuadius, che ti ord miu raschieni has tgunsch e maneivel podiu concluder, ch' era en nossas contradas montagnardas seigi d' operar encitgei, e ch' ins reusseschi, sch' ins marcla perseverontamein e batta pil bien, senza vignir staunchels.

Fai ti quei e cura che ti eis vegls, sesanflas ti cuntens e ventireivels, e sche ti damentas buc in um renomau, sche sas ti tuttina murir consolaus culla perschuasiun, che ti seigies buca vivius e hagies buca luvrau ed operau adumbatten.

In miedi en nossas montognas ha ina greva clomada e bein savens ina malengrazieivla posiziun.

El ei il sclav e servitur de tuts e duess risguardar tuts. Dad el pren nigin gronds risguards. Biaras gadas ha el strusch temps e peda de miglier sco la gleut. Da di e da notg, da bial' e da macort' aura sto el esser semptgaus e prompts de marschar sur quolms e tras vals e beinduras sto el da neiv sez batter il trutg per arrivar tiels malsauns.

La primavera, cura che tut schema e plonscha, nua che l' aura ei per ordinari la pli disfavoreila e tacca tras sias anetgas midadas e cun ses tussegai vents la gleut vid il maguol, cheu sto il miedi star en pei possi ne non possi. Quei vegn stimau e preziau zun pauc da certins. Vesan tals ina gada ne l' altra mond il miedi cun cana tschadala per spassa temps, sche san ei buca far curvien avunda, tgei bi ed emperneivel viver ch' in

doctor hagi. Ma las gadas, ch'el sto se cuntentar cul baun pegna sco plumatsch, las gadas, ch'el sto tut persuls vigliar pigliolauncas notgs ora en stgiras e stretgas stanzas e nua che duas vetas dependan dal miedi, quei prenda tala schenta buc en egl. La sgarscheivla responsabladat, che schai sin el e che peisa sco plum, vegn preziada da tala gleut sco bagatellas. Ge, ge, tut persuls sin in quolm; ina pigliolaunca en prighel, nua che la veta da penda da tschun minutas e dal spèrt, savieivel, gest e consienzius operar dil miedi; il mariu en disperaziun; per mintga encarden in affonett, che dorma dultschamein e che sa aunc nuot, tgei greva e nunreparabla sperdita smanatsch' ad el — quei ei situaziuns, che fan vignir avon temps la barba grischa. Quei ei moments, che la gleut, che drovan el, fan zambagls pil doctor; cheu fan ei la spiargna, sco sch'els vuessan migliar en il miedi per spir carezia e reverenzia encunter el. Ei il prighel scungeraus, ei tut emblidau — tiels biars, dentont dat ei era en quei grau biaras excepziuns. Ma jeu se cregel, ch'ei seigi per quella gada avunda, nus vulein in' uriala seconversar cun autras caussas. — Stina, port' ina mesa dalla buot pintga davos esch tschalèr“. La Stina ha ca schau dir duas gadas ed ha surviu nus nobel. Contas mesas che nus hagian consumau lezza sera, va tier a nigin nuot. Ei glei stau verduas, pertgei ch'omisus, il Clau ed jeu, havevan in dischent tegn.

Mont a casa hai jeu ditg stoviu patertgar vid Clau miedi e siu sincer disquors. Ed aunc oz vegnan ses plaids a mi savens endamen, e bein enqual notg siem' jeu, ch'jeu seigi sin viseta tier miu vegl e venerau amitg, schege che quel ruaussa gia ditg e liun en fossa.

* * *

Ei era la primavera e bia malsognas ella tiara. El vitg de Clau miedi ha gl'um culla faulsch giu fatg bein enqual ferm canvau. Denter auter ha era Sgr. mistral stoviu viagiar la via, che tutta carn humana va. Quei ei stau ina nunsudida sepultura. Tuttas dignitads en stadas comparidas sin fossa, e tiel gentar han ins teniu plaids sco de scavar. Larmas e sospirs han ins denton saviu fastisar paucs. Ils artavels tenevan bein

ils fazolets avon ils egls e fagevan, sco sch'els retenessen il bargir cun tutta forza, ma tut era plitost mo cumedia e smanis. Las gasettas han giu purtau entiras litanias e tarlantias, sco sch'el havess bunamein giu scaffiu il mun.

Basta, ei glei stau tut ensemen sco in plum de murté, che ha in'urialetta fatg in termen fracass pellas vals, ma ha schau anavos nigin eho.

Suenter il mistral ha Clau miedi stoviu suondar gl' um della faulsch. O, jeu emblidel mai vi sia sepultura. Negins plaids, neginas rueidas. Tgeuamein han ins surdau il vegl alla tiara, e bein enqual larma ei ruclada giu pellas vestas dils endiri e schiglioc empau de crius montagnards, cura ch' il spiritual ha fiers l'emprema pala tratsch sil vischi dil Clau.

Lux perpetua luceat ei — bein tschiens han giavischau da cor, che la glisch perpetua terlischi ad el — el haveva meritau quella.

Casualmein sundel jeu tratgs giud sonteri cun in pur d' in uclaun fetg alontonau. Ei era il Sep gron de Mischaunca, in um, ch'era buca gest renomaus pervia de siu cor lom; jeu enconischevel el fetg bein. Cuninagada hai jeu tratg en raschieni cun el nies Clau miedi e sia mort, schege ch' el era vegls, nonspitgada.

Il Sep era snueivel tgeus; el pudeva strusch tschintschar. „Mo Sep“, ditgel jeu, „vus haveis pilver mai duvrau il Clau; vus esses in um sco in quolm ed enconischeis il doctor aschi pauc sco la casa forz — eis ei forsa buca vèr“? „Na, Signur doctor“, rispund' el, „na, jeu hai d' engraziar mia vet' a Clau miedi, e quei emblidel jeu mai, aschi ditg sco jeuivel. Quei bien Clau — dieus hagi si' olma — quei er' in um, che nus survignin mai pli in de quels; hagien ei buca nuidis sgnr. doctor; els pon era esser in bien miedi, denton in sco 'l Clau — quei dubiteschel jeu. Nus purs figein pigns compliments, ed ei va ditg, avon ch' ins seigi attaschus ad encitgi, ma ei quei inagada d'aventau, allura ha ei era cuz. O, sch' jeu savess far vegnir puspei vivs il Clau e stuess jeu cavar si quel ord la fossa culs dens, con bugen fagess jeu quei“.

Remarcabel! Jeu savevel strusch capir, co la mort dil Clau miedi savess ira schi per cor a schenta, tier la quala ins quitass plitost d' enflar in crap de calgèrs, ch' in cor. Gl'exteriur

cugliuna bein enqualgada, ed jeu stoi confessar, che jeu hagi neu e neu saviu observar tals e semeglionts cas, ils quals en veramein consoleivels e fetg adattai da far tschessar la tschochèra, la quala se patronescha d'ins en temps de tribulaziun, en temps crius e stentus, nua che las forzas paran de buca puder tonscher pli.

In giavisch hai jeu adina e quel ei, che silmeins *in* Sep de Mischaunca sedoli e plonschi tier mia sepultura, sco quei ch'ei glei daventau tier quella de Clau miedi.

